

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 16  
  
**Rubrik:** Bärner Platte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Ein Berner namens Kläntschi John

*besaß als Vater einen Sohn  
und fand, der Sohn sei gar nicht dumm  
und müsse ins Gymnasium.*

*Dies tat dem Sohne knapp gelingen,  
doch mußte ihn der Vater zwingen,  
indem der Sprößling nämlich gar  
kein sehr gescheiter Sprößling war.*

*Nun saß der gute Kläntschi John  
auch in der Schulkommission,  
und kaum war Kläntschi junior  
im Gymer, schlug der Alte vor,  
die Eintrittsprüfung müsse jetzt  
bedeutend höher angesetzt,  
das heißt viel anspruchsvoller werden;  
man höre nämlich oft Beschwerden,  
daß mancher, der nicht hingehöre,  
den guten Ruf der Schule störe ...*

*Mich deucht, es wäre angezeigt,  
daß mancher manchmal besser schweigt.*

## Motoren

bewegen nicht nur Fahrzeuge und andere mechanische Vorrichtungen, sondern auch die Gemüter. Letzteres in bezug auf Stadt und Kanton Bern zu untersuchen, sei das Anliegen dieser bescheidenen Publikation. Möge es dem Schreibenden gelingen ... – Doch zur Sache!

\*\*\*

*Töricht wäre jener, der den Nutzen des Motors verkennen wollte. Denken wir nur an den Staubsauger, diese herrliche Errungenschaft menschlichen Geistes! Was wir einst mit schmerzenden Knien und staubigen Nasenschleimhäuten in einer Stunde erkrampferten, erledigen wir heute frohgelaunt in drei Minuten. Oder betreten Sie einmal das neugestaltete Büro der Berner Einwohnerkontrolle! Dort feiert der Motor im Dienste der Menschheit nicht nur Triumphe — dort feiert er Orgien! Verschwunden sind die altmodischen Schubladen, in denen einst sämtliche Einwohner in Karteiblattform verstaubt waren. Heute stehen da zehn gewaltige Apparaturen, die der Laie für Orgelpulte*

oder Gemüsedörngeräte halten könnte, die aber, schön alphabetisch geordnet, je ein Zehntel der Einwohnerkarten enthalten. Die Karteikästchen sind auf einer Trommel angebracht, und wenn der Beamte auf einen Knopf drückt, dreht ein Motor die Trommel so lange, bis der beneidenswerte Funktionär beim Anblick des gewünschten Kästchens den Knopf losläßt. Vorbei ist das mühsame Schubladendurchwühlen mit gebeugtem Rücken, vorbei das servile Hin- und Herhuschen: souverän sitzt heute der Einwohnerkontrollbeamte an seiner Einwohner-Orgel: ein Kartonaut im Zeitalter der Motoren!

Da bleibt kein Auge trocken.

\*\*\*

*Es gibt indessen Motoren, die unserem Gemeinwesen in besonderen und dem Menschengeschlecht im allgemeinen weit weniger dienen. Ich denke da an die Motoren jener Rennautos, die einst, als bei uns noch der «Grand Prix» abgehalten wurde, die Stille des Bremgartenwaldes sehr empfindlich störten. Ich erinnere mich auch an eine Abkündigungsfest im Bremgartenfriedhof, bei welcher der Pfarrer die Stimme geradezu ungebührlich laut erheben mußte, um den von der nahen Rundstrecke herdringenden Rennlärm zu übertönen. Das war*



## Wengen – «Nur nicht drängen!»

In über 600 Hotelbetten und in vielen braungebrannten Chalets und Ferienwohnungen haben jetzt, im Frühling, alle Platz, die einmal «Ferien fort vom Auto» zu verbringen wünschen und dafür – und erst noch gesunder – die eigenen Beine endlich wieder einmal in Bewegung setzen können.

unmenschlich, und den Entschluß, ab 1955 keine Rennen mehr durchzuführen, schätzen nicht nur die Hasen und Rehlein jenes lieblichen Geländes, sondern auch die vielen Berner, die im Bremer reine Luft und Stille zu suchen pflegen. Klein ist dagegen die Zahl derjenigen, welche der berühmten Rennpiste nachtrauern. Wer ihnen die Freude am Rennsport verargen wollte, wäre kleinlich. Jeder soll nach seiner Façon selig werden – vorausgesetzt, daß er seine Mitmenschen nicht stört. Aber eben ...

\*\*\*

*Aber eben:* Wo gibt es in unserer Umgebung ein Gebiet, in dem das Heulen von Rennmotoren und der Gestank der Auspuffgase nicht stören würden? Es bestehen – mir läuft es kalt den Rücken herunter! – Pläne, nach denen als Ersatz für die Bremgartenrundstrecke eine permanente Piste auf dem Belpmoos errichtet werden soll. Ich zitiere mit Angstschweiß auf der Denkerstirn: «... Pläne, welche eine leicht cupierte und doch schnelle Rennstrecke in der reizvollen Uferlandschaft des Aarelaufes vorsehen, wobei als natürliche und vollkommen sichere Zuschauertribüne das hoch gegen Märchligen und Allmendingen aufragende Uferbord dienen kann.»

\*\*\*

*Den Einwohnern von Steckborn oder Plaffeien kann es ja Hans was Heiri sein, was mit der reizvollen Uferlandschaft des Aarelaufes und dem Abhang zwischen Märchligen und Allmendingen geschieht; wir aber, die wir jenes von der Elfenau bis Thun reichende Naturparadies von Jugend auf kennen, und die wir deshalb einen blühenden Seidelbast, eine brütende Spechtemeise oder eine über stillen Tümpeln tanzende Libelle immer noch höher schätzen als einen 4,2-Liter-V8-Motor mit 8000 Umdrehungen pro Minute, wir möchten zwar nicht mit feindseligen Spruchbändern auf den Bundesplatz marschieren (denn wir verabscheuen Massenveranstaltungen), sondern nur jenen Rennsportfreunden sagen: «Verchlemmets bitte!» – Was ihnen umso leichter fallen dürfte, als es sich bei diesen Plänen ohnehin um einen Aprilscherz handelt.*

\*\*\*

*«Verchlemmets bitte!»* gilt auch für jene Kraftwerkmenschen, die im Dienste des Elektromotors noch rasch, bevor die Atomkraftwerke kommen, die letzten paar Bächlein im Kander- und Lüttschental abzapfen möchten, so daß wir am Ende den Blausee und die Wasserfälle des Oberlandes nur

## Kennet Der dä?



*Christen ist vom Land in die Stadt umgezogen und stellt zum erstenmal den vollen Kehrlichtkessel aufs Trottoir.*

*Bald darauf läutet es an der Türglocke. Es ist ein Angestellter der Städtischen Kehrlichtabfuhr.*

*«Loset», sagt er, «dä Chübel wo Dir da usegschellt heit entschpricht nid de Vorschrifte. Dir müesst en Ochsnerschübel zuechetue.»*

*«Was Ochsnerschübel? Dä Chübel isch ir Ornig!»*

*«Tuet mer leid; mir bei Wysig, alli Chübel wo nid ...»*

*«Passet uuf, was Der säget!» unterbricht ihn Christen. «No eis Wort, un i liferen Ech überhoubt ke Ghüder mehl!»*

\*

*Der Herr Direktor kommt ins Musikzimmer seiner Villa und stellt fest, daß seine beiden Töchter am Flügel vierhändig ein Stück spielen. «Was soll das heiße, Lucie!», schilt er seine Frau, «morn mueß e zwöite Flügel häre! D Nachber müesse nid meine, mir vermöges nid!»*

noch in Prospekten bewundern können. Es wird uns kein Trost sein, daß unsere Kraftwerke dadurch im Sommer mit Strom-Ausfuhr ein noch größeres Geschäft machen werden als bisher. Viel lieber organisieren wir eine kantonale Tannzapfensammlung, um Brennstoff für ein thermisches Kraftwerk zu gewinnen, damit wir fürderhin auch im Winter genug Elektrizität haben. Tannzapfen sind ja ebenso gratis wie Wasser.

\*\*\*

*Auch in der Luft gibt es Motoren, die an Flugzeugen und Helikoptern befestigt und ein Kapitel für sich sind. In Basel kann man damit Schaufenster zum Bersten, im Berner Oberland vorläufig nur die Bergfreunde zur Verzweiflung bringen. Sie kennen ja diesen Streit um die Gebirgsfliegerei. Ich darf da kaum mitreden, denn ich bin nicht unparteiisch. Ich gehöre zur Partei derjenigen, die sich den Bergen immer noch konventionell von unten her nähern und die Erreichung des Gipfels als Höhepunkt und Belohnung, nicht als Zwischenlandung betrachten. Aber ich weiß auch, daß unsere Vorfahren auf diesem Gebiet schwer gesündigt haben, indem sie einigen Bergen Namen gaben, die die motorisierten Gipfelstürmer geradezu anziehen müssen: Rinderberg, Hühnerspiel, Faulhorn ...*

*Fehlt nur noch das Bockshorn, in das man sie jagen könnte.*

*Ueli der Schreiber*